



Fair Trade Authority
Curaçao

Pietermaai 6
Postbus 136, Punda
Willemstad, Curaçao
info@ftac.cw
www.ftac.cw

Fecha: 19 yùli 2017

Referente: Ordenansa enkuanto Kompetensia

Apresiado señora, señor,

Riba promé di sèptèmber 2017 tin reglanan nobo ta drenta na vigor ku ta di sumo importansia pa bo empresa. P'esei lesa e karta aki ku atenshon.

Dikon e karta aki?

E Ordenansa enkuanto Kompetensia (lei di kompetensia) ta kontené reglanan nobo pa impresarionan i asosashonnan di empresario pa mehorá kompetensia hustu entre empresarionan na Kòrsou. Ta importante pa abo konosé e reglanan aki. Fair Trade Authority Curaçao (FTAC) komo e outoridat di kompetensia imparisial lo bai supervisá e kumplimentu ku e reglanan den e ordenansa. E reglanan ta konta pa tur empresa i asosashonnan di empresa lokal i stranhero ku ta ekonómikamente aktivo na Kòrsou. E reglanan no ta solamente pa kompanianan pero tambe pa profeshonalnan liber, empresanan di Gobièrnu i algun Fundashon. Gobièrnu mes tambe por aktua tin ora komo empresario. Inkumplimentu ku e reglanan aki ta prohibí i por resultá den un multa.

Kiko ta e konsekuensianan pa bo empresa?

Esaki ta e tres konsekuensianan mas importante entrante 1 sèptèmber pa empresanan aktivo na Kòrsou:

1. Palabrashonnan entre empresarionan ku ta limitá kompetensia (kartel) ta prohibí. Kartel ta por ehèmpel palabrashon tokante preis di benta o repartishon di kliente;
2. Un empresa (o grupo di empresa) ku poder ekonómiko no mag hasi mal uso di e poder aki. Por dedusí e poder ekonómiko for di e grandura di e kuota den merkado. No ta prohibí pa tin un poder ekonómiko den merkado. Pero hasi mal uso di e poder aki si ta prohibí. Palabrashonnan enkuanto derechonan eksklusivo, nengamentu di suministro, benta kondishoná ta ehèmpelnan di mal uso di poder. Pero tin otro forman mas tambe di mal uso di poder;
3. Sierto fushon i traspasso/ kompra entre empresanan mester wòrdu notifiká adelantá na FTAC. Konsentashon por krea poder ekonómiko.

Pa kada unu di e reglanan aki tin un foyeto disponibel ku splikashon detayá. Bo por haña e foyeto aki riba e website di FTAC: www.ftac.cw.

Eksonerashon pa prohibishon di kartel

No ta tur palabrashon ku ta limitá kompetensia ta prohibí. Pa sierto tipo di palabrashon tin posibilidat pa pidi eksonerashon na FTAC. Empresarionan ku hasi esaki promé ku 1 òktober 2017 ta probechá di un areglo di transishon. Tanten ku bo petishon ta den tratamentu e prohibishon no ta konta pa abo.

Sinembargo e areglo di transishon aki no ta konta pa e forman mas grave di violashon (hardcore) ku semper ta keda prohibí. E violashonnan grave aki ta enserá palabrashon o kondukta bou di kompetidornan o desishonnan di asosashonnan di empresario ku ta konsistí di:

- Fiha preis di benta o kondishon di benta;
- Fiha preis pa inskripshon o otro kondishon den kaso di kontratashon públiko;
- Limitashon o kontròl di produkshon o benta, nengamentu konhunto di suministro; i
- repartishon di merkado o klientela.



Formalmente por hasi petishon pa eksonerashon na e momento ku e Ordenansa drenta na vigor dia 1 sèptèmber 2017. Promé ku 1 sèptèmber 2017 empresanan por tuma kontakto ku FTAC pa konsulta riba e kontenido di e formulario di eksonerashon. Tambe por entrega kontesta den konsepto riba preguntanan riba e formulario ku por fungi komo base pa e konsulta informal. Esaki ta pa evitá ku ta entrega un formulario pa eksonerashon kaminda esaki no ta alkaso o ku ta pidi eksonerashon pa un palabrashon ku den tur probabilidad no ta bini na remarke pa eksonerashon.

Mas informashon riba esaki ta den e foyeto “Prohibishon di Kartel” i den e splikashon athuntu na e formulario di petishon pa eksonerashon riba e website di FTAC www.ftac.cw. Bo ke pidi eksonerashon? Hasi uso di e formulario di eksonerashon riba e website di FTAC.

Dikon e Ordenansa enkuanto Kompetensia ta importante pa abo?

E reglanan nobo ta evitá pa empresanan limitá kompetensia entre nan. Esei ta na interes di e konsumidó, pero tambe di e empresanan mes. Pa empresanan ta surgi un kampo den kua nan por kompetí di manera igual. Esei ta hasi e kompetensia mas hustu. Konsumidónan tin probecho di mas kompetensia paso esei ta sòru pa preisnan mas abou, miho kalidat i mas inovashon.

Kiko ta Fair Trade Authority Curacao?

FTAC ta enkargá ku supervishon riba kumplimentu ku e Ordenansa i ehekushon di e tareanan ku ta resultá for di esaki. FTAC ta e outoridat di kompetensia di Kòrsou ku lo ehekutá su tareanan independiente di interes polítiko o otro tipo di interes. Esei ta regla den lei.

Ora FTAC ta investiga un posibel violashon di e Ordenansa, FTAC tin e outoridat pa pidi tur dokumento komersial nesario di un empresa o asosashon di empresario. FTAC por hasi bishita na e empresa sin previo aviso pa investigashon por tuma lugá na un empresa mes. FTAC por skucha e personanan involví. Tur empresa i persona ta obligá na koperá ku un investigashon di FTAC.

Si despues di un investigashon FTAC konstatá un violashon di e Ordenansa, FTAC por imponé un enkargo mará na but, un instrukshon obligatorio o un but riba e empresa en kestion. E but por subi yega te un máksimo di 10 porshento di e volúmen di benta anual total di e empresa. FTAC por imponé un but tambe riba e persona ku por konsiderá komo e dunadó di enkargo o dirigente real di un komportashon prohibí.

E desishonnan di FTAC ta públiko i ta keda publiká riba su website. Si interesadonan no ta di akuerdo ku e desishonnan di FTAC, por entregá un opheshon i apelashon kontra esaki.

Pregunta o inkklaridat?

Ta importante pa empresarionan ku ta aktivo na Kòrsou ta bon informá di e reglanan nobo. Mi ta spera ku e karta aki a suministrá mas konosementu di e Ordenansa enkuanto Kompetensia i e supervishon ku FTAC lo bai ehersé. Tin kos ku te ainda no ta bon kla? Konsulta e website di FTAC na www.ftac.cw o tuma kontakto ku un di e trahadónan di FTAC na info@ftac.cw. Por traha un sita pa pasa personalmente na e kantoor di FTAC.

Un Saludo Kordial,

drs. A.G. Romero
Presidente di Fair Trade Authority Curaçao